

Xcarta Apóstol Pablo huántu tzoknikolh Colosenses

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta huántu apóstol Pablo tzoknikolh huánti xlipáhuankoy Cristo, chü xuilakó c-xacächiquin Colosas, na acxnityá tzoknit acxní titzoknikolh mactum lítum xcarta huántu timacanikolh filipenses, sámpí na antiyá tzoknitanchá acxní xtanumá c-pulachin (4:18).

Yumá xtatzokni Pablo lítakalhchihuinankoy colosenses pi ni cacanajlakolh huántu lichihuinankoy yama aksaninanin makalhtahuakananin judíos huánti xuankoy pi yama huánti lipáhuankoy Cristo, pala xlícaná xlakmáxtuputunkoy xlistacnacán na xlacasquinca natililatamakoy xlipacs limapaksín huántu makán quilhtamacú xlaccáxuiliqonit judíos. Huampí Pablo lacatancs maluloka pi xmán huá Cristo huánti mastay laktáxtut, chü huánti lipáhuán ni xlacasquinca naputzay tanu tu nalipáhuán, usu pala aktum limapaksín huántu namakantaxtiy sámpí Cristo huánti pacs makantaxtjinít huántu quin ni lay makantaxtiyahu laquimpi tlán nalaktaxtuyahu.

Pablo na lichihuinán yumá c-likalhtahuaka lantla xlipacs huánti lipáhuankoy, xlacán litaxtukoy pi xtachuná aya taniqonit Cristo, chü na lacxtum talakastakuanankolh calinín caj xpápacata cumu canajlakoy pi xtachuná lantla Dios kalhiy tlanca lítlihuaka, chü

malakastakuán^{ih} Cristo cálinín, pus ná kalhiy litlihuaká namaxquikoy yama sásti latámat huántu xlacasquinçá nakalhíkoy laquimpi tlán akstítum nalatamákoy c-xlacatín xtachuná lantla lacasquín.

¹ Quit Pablo huánti Dios quilacsacnít laquimpi naclitaxtuy xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, xáhuá quintalacan Timoteo huánti cmacanitzokmá yumá carta.

² Ccatzoknimán yumá carta xlipacs huixín xlakskatan Dios huánti lipahuanátit Cristo, chü huilátit c-xacächiquín Colosas. Clacasquín pi Quintlatican Dios xataxajni cacamaxquín xtalakalhamán, chü tlán latámat.

Pablo paxcatcatziniy Dios xpälacatacán

³ Ankálhín acxni ccopalacasquinán c-quioracioncán cmáxquiyáhu paxcatcatzinit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo.

⁴ Huá clípaxcatcatziniyáhu sampi quincalitakalhchihuínancanítán lantla akstítum lipahuanátit Cristo Jesús, chü lantla ná paxquikoyátit xlipacs huánti tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixín.

⁵ Huá lipaxquikoyátit sampi tákalkalhipakótít huántu calikalhipacampítit c-akapún. Huixín tlán milacán tlahuátit yumá huántu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit yama xtalulóktat, chü lipaxuhu xtachihuín huántu mästay laktáxtut.

⁶ Huá yumá xalipaxuhu tamácatzinín lantla tlán naakapütaxtuyátit huántu aya calitakalhchihuínancanítantit, xlicana lacaxtum

takahuanimá, chü aya tlahuamá xtascújut cxlicatlanca antaní chan, chuná lantla tzúculh tasiyuy xtascújut acxní huixín huacu lipahuántit yumá xtachihuín Dios huantu lichihuínán tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatcatzínit quincalilakmáxtuputunán, chü canajlátit pi talulóktat yumá xaakstítum tapáxquit huantu xlá mastay.

⁷ Sampi yuma tlán talacapastacni huá pulana calítakalhchihuínán quintalacan Epafras huanti luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataliscujnitán xtachihuín Dios.

⁸ Pi huatiya Epafras quincalitakalhchihuínán lantla cámápuhuanimán Espíritu Santo laquimpi napaxquikoyátit catihuá.

⁹ Chü ná chuná quin, hasta acxní quin ccatzihu lantla lapátit ni cmakaxtakáhu ankalhín ccápalacasquinán c-quioracioncán, csquinihu Dios pi lihuana nacámacatziniján xtalacapastacni, chü nacámacaxquiyán lisikalalá laquimpi pacs naakataksátit huantu nacámacatziniján Espíritu Santo.

¹⁰ Ná ccápalacasquinán pi tlán akstítum nalatapayátit chuná lantla xlílatamatcán huanti xlícaná tapaksinikoy Quimpuchinacán, chü huá ankalhín natzaksayátit huantu xlá lakați natlahuayátit, chü quitaxtuy pi namastayátit mintahuacatcán c-mílatamatcán, sampi xmán huá natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, chü atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios.

¹¹ Quin ná csquiniyahu pi cumu xlá kalhiy tlanca xlítlihuaka, cacámacaxquín tu xlá kalhiy

laquimpi tlān napaxuhuānalipinátit, chū natayaniyátit māsqui tú nacalakchinán sāmipi laktlihuakán huixín c-mintacanajlacán,

¹² chū laquimpi lipaxuhu napaxcatcatziniyátit Quintlātican Dios sāmipi huá lakpalinít milatamatcán laquimpi tlān namaklhtinananapítit yama lipaxuhu latámāt antānī pacs xkakánat huāntu mālacnunikonít namāxquikoy xlipacs huānti lacsackonít.

¹³ Xlicanā pi Dios quincalakmāxtún c-xmacán tī malānán cxlatamatcán huānti paklhtutā latámāt, chū antā quincāhuilín c-xmacán xatapaxquiñ Xcam Jesucristo laquimpi huá namalānán c-quilatamatcán.

¹⁴ Huachá tī likalhiyahu laktáxtut chū xmātzankānanica quintalākalhín.

Acxní Cristo nīlh caj quimpalacatacán quincāmalacatzuhuín Dios

¹⁵ Cumu Dios nī pala chātum tī aqxilhā lāntlā xlá, huā Cristo minít māsiyuy lāntlā luhua xtáyat. Xlá litaxtuy xtāchunā lāntlā xapuxcu Xkahuasa Dios huānti tamāpaksiy pacs lāntlā tū anán sāmipi xlá ankalkiná xlamā māsqui hasta acxní nī naj tū xanán xtamālacatzuquín.

¹⁶ Pacs lāntlā tū anán cātiyatna, xāhuā c-akapún, xlá pac̄s maktlahuanít, chunā huāntu tasiyuy, xāhuā huāntu nī tasiyuy, nā chunā huāntu lamākó catuhua maktakalhnánín huānti māsqui nī tasiyukoy mapaksinankoy, chū kalhikoy tlanca litlihuakā laquimpi namalānankoy cāunín; xlá pac̄s maktlahuanít laquimpi huá nalakchānkoy, chū namāpaksiy.

17 Cristo ucxləta xlama hasta acxní ni naj tú xamālacatzuquiy Dios, chü huantü chiyú anán, huá chunacú lianantilhay caj xpälacata cumu chuná xlá lacasquinít.

18 Quin huanti aya lipahuanitahu Cristo litaxtuyahu xtachuná la xmacni chatuma chixcú, chü huá litaxtuy quiakxekacán, sämpi xlá quincapuxcuminámán, chü quincamaxquimán latámat. Chumpi xlá huanti ankalhín quincapulanímán, huá xakasiyá lakastakuánalh calinín laquimpi stalanca nalicatziyahu pi huá xlicaná kalhiy tlanca xlacatzúcute.

19 Sämpi chuná lacásquilh Dios pi pacs huantü kalhiy lantla xliDios, chü tlanca xlacatzúcute, xahuá tlanca xlitihuaka, antá stalanca natasiyuy c-xlatamat Cristo.

20 Chü ná lacásquilh Dios pi huá Cristo namalakspputuy huantü xlaklakalhínít tatancsni c-xlakstipan Dios, chü xlipacs huantü anán c-xlicatlancá catiyatna, chü hasta mäsqui c-akapún. Xlicaná pi caj xpälacata xkalhni Cristo huantü stajmákalh acxní nilh ccruz, huá chü litahuí tapaxuhuán laquimpi tachixcuhuítat mäsqui tlahuakonít talakalhín tlán chü nalaktalacatzuhuikoy Dios, chü nialh napecuanikoy.

21 Xalipulana, huixin caj xpälacata huantü lixcajnit talakalhín xtlahuayátit, c-mintapuhuancán xquitaxtuyátit pi xtalamakasitziyátit Dios, chü ná xlitaxtuyátit pi ni xtapaksiniyátit, chü mákat xlapañítit lantla xaktzankatayanitántit.

22 Huampi huá chü Dios aya lipaxuhu

camalacatzuhuinitán caj xpälacata cumu huá Cristo lhuhuá huántu pátílh c-xmacní acxní nilh quimpalacatacán c-cruz. Huá chuná lítláhuah laquimpi tlán nalaktalacatzuhuiyáhu Dios xtachuná lámpala niālh tú lenahu quintalakalhincán tú naquincamakstuntlahuayán c-xlacatín.

²³ Huampi laquimpi chuná naquitaxtuy talacasquín pi chunatiyá akstítum nalipahuanátit, chü niucxní tilitamakaxtakátit pala tú nacamalactlahuiniyán lantla canajlayátit huántu camalacnunicanitántit acxní lipahuántit yama lipaxuhu tachihuín huántu mästay laktáxtut acxní calitakalchihuiñancántit. Huatiyá yumá tachihuín huántu liakchihuínamacá lantla xlícatlanca, chü quit Pablo ná huá cliakchihuínantlahuán.

Pablo lipaxuhu liscujkoy huanti lipahuankoy Jesús

²⁴ Luhua canaq clipaxuhuay huántu quilakchán tapatín caj xpälacata ccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, sampi ccatziy pi chuná climakatzima c-quimacni huatiya yamá xtapatín Cristo huántu lipátílh xpälacatacan kampútum canajlanín, huachá ti lantla xkampútumcán litalacastuckoy xtachuná aktumínica xmacni.

²⁵ Dios quililacsacnít pi naclitaxtuy cscujni laquimpi tlán naccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, chü huántu tlán, chü xatakatzín naccalimáakataksniyán xtachihuín.

²⁶ Yumá xtalacapastacni lantla naquincalakmäxtuyán hasta xamakan

quilhtamacú aya tzék xlilhcáhuilinít lantla natlahuay mäsqui ni naj tí xmäcatzinikoy tachixcuhuítat lantla luhua nakantaxtuy, huämpi huá chú lacasquín pi líhuana nacatziyátit xlipacs huixín huánti lipahuánátit, chú macamaxquítit milatamätcán.

²⁷ Huämpi mäsqui xapulana tzék xuilinít yama lipaxuhu xtalacapastacni lantla xlilhcánit nacälakmaxtuyán huixín huánti ni judíos, huá chú cämalakapasnìputunán laquimpi tlän naakataksátit lantla xlitlanca licacni huántu cämalacnuñiyán. Sampi xlicana licacni tamá pi caj xpälacata cumu huá chú tähuanítantit Cristo huixín tlän lipaxuhu kalhkalhitiyátit miakaputaxtutcán.

²⁸ Huá xpälacata quin tancs cliakchihuínamáhu xtachihuín Cristo, chú cmäsiyuyáhu hasta antañi macalay quintastacatcán, lantla lacasquín akstítum nalatamäkoy huánti lipahuankonít, laquimpi acxní naccalichanán c-xlacatín Dios, ccamacamästaputunkoyán lantla tí pacs catziyátit tu milicatzíticán xpälacata Cristo.

²⁹ Chú laquimpi tlän nacmäkantaxtiy quintascújut luhua fuerza clitolahuaniy xlipacs quilitlihuaka lantla Cristo quimaxquiy yama licacni xlitlihuaka tu kalhiy.

2

¹ Quit clacasquín pi nacatziyátit lantla lipecuá clacapastaca tu nactlahuay mimpalacatacán, xlipacs huixín xala c-Colosas, ná chuná xlipacs huánti lipahuankoy Cristo lacatzú c-Laodicea,

chu hasta makapitzín huánti ni aQuiucxilhkoy,
chu ni quilakapaskoy.

² Csquiniy lítlán Dios pi la huixín,
cumu lą xlipacs huánti lipahuankoy Jesús,
chunatiyá caakpuhuantítit c-minacucán, ną
chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlan
talacapastacni laquimpi lihuana naakataksátit
xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tzék
xuilinitanchá xtalacapastacni, mäsqui xlá aya
chunatiyá xlilhcáhuilinít pi huá Cristo tlán
namälakapasnínán.

³ Sämpi c-xlatamat Cristo stalanca tasiyyu
lantla tlanca xlicacní xtastácat, chu tlanca xta
lacapastacni Dios sämpi huá macamaxquikonít.

⁴ Huá xpalacata chuná ccálihuanimán laquimpi
nití nacaljakskahui Miyán acxní pala tú ya tachi
huín nacahuanicanátit.

⁵ Pus mäsqui lantla chú ni antá ccátahuilachán
xachatumínica, cacatzítit pi antá cäatalamächán
ccalacapastaclacanán, xahuachí quit luhua cāna
clipaxuhuay pi huixín akstítum lapátit, chu chun
atiyá tanca lipahuanátit Cristo.

Dios quincamaxquinitán xasasti quilatamatcán

⁶ Cumu huixín matlanítit Jesucristo
nacalakmáxtuyán, chu Mimpuchinacán nahuán,
pus ną chuná chū niucxnicú caakxtakmakántit
huata akstítum calipahuántit.

⁷ Lihuana calichipaxnántit mintacanajlacán
xtachuná lantla aktum quihi lipahuaná
lichipaxnán xtankáxeka, xlipacs min
acucán calipahuántit xtachuná lantla
calitakalhchihui nancántit, chu ankalhín

capaxcatcatzinítit Dios huántu tlahuama c-milatamatcán.

8 Luhua cuíntaj cacatlahuacántit pi nítí nacalíakskahuimiyán huántu ni kalhiy xtaluloktat tachihuín, mäsqui lacuán, chü lakskalalán takaxmata, sämpi tamá huánti chuná likalhchihuinamakó ni antá quilhtímakó cxtalacapastacni Cristo, huata huá lichihuinankoy huantu mintilhanitanchá xtasmanincán, chü caj xachunata xtalacapastacnicán huánti luhua akchipanamputún unú cátuxáhuat.

9 Sämpi xlipacs huá lantla Dios xliDios, chü lantla kalhiy tlanca xlítlihuaka, chü xtalacapastacni, stalanca tasiyuy c-xlatamat Cristo.

10 Chü Dios lama c-milatamatcán caj xpälacata cumu huá lipahuanátit Cristo, chü macxtum tahanitántit, sämpi huá puxcunanikoy xlipacs lantla chá ti mapaksinanin espíritus huánti mäsqui ni tasiyukoy malanankoy cátuxáhuat, chü c-akapún.

11 Chü na chuna litum caj xpälacata lipahuanátit Cristo huixín lakkantit pac lantla tu nítlan xtalahuaputu huántu xkalhiyátit mintayatcán, huampi huá yumá ni antá tasiyuy c-mimacnicán lantla puhuankoy makapitzin judíos huanti chucunicá actzu xtiyatlihuá acxní circuncidartlahuakoy cskatacán, huampi mimpalacatacán xtachuná quitaxtuy pi c-minacucán xtachuná chucumakanicanitántit pac tu nítlan laquimpi chuná namasiyuyátit c-milatamatcán pi huá chü aktum tanu, chü akstitum latamat nalilatapayátit chuná lantla

lacasquín Cristo.

¹² Hasta acxní huixín tākmunútit quítaxtuy pi acxtum tatacnútit Cristo c-xtahuaxní, huampi ná quítaxtuy pi acxtum tālakastakuanántit calinín sampi canajlayátit pi yama tlanca xlítlihuaka Dios huantú limalakastakuánih calinín, ná scujmá c-milatamatcán.

¹³ Xapulana huixín xaktzankatayán, usu xtachuná ninín xlapátit caj xpälacata huantú xkalhiyátit xalixcajnit mintalakalhincán, chú pi huixín ni judíos lacachíntit ni xkalhiyátit xlimapaksin tu namákantaxtiyátit. Huampi nialh chuná lapátit sampi huá chú Dios camaxquinítán xasasti milatamatcán xtachuná lantla máxquiilh Cristo acxní malakastakuánih calinín, chū ná caj xpälacata Cristo xlá camatzankanánin xlipacs mintalakalhincán.

¹⁴ Lantla tatzoktahuilanit c-xlimapaksin Dios pi huanti ni namákantaxtiy huantú antá huan, naxokonán caj xpälacata xtalakalhín, huampi Dios tlán tláhuall pi huá naxokonaniy Cristo xpälacata quintalakalhincán huantú xtlahuanitahu, chū quítaxtuy pi xlakahuihanih, sampi xlá tamástalh naxtokohuacacán c-cruz. Xtachuná quítaxtuy pi huá quintalakalhín pacs antá taxtokohuacakocá Cristo c-cruz.

¹⁵ Caj xpälacata pi Cristo nílh c-cruz quimpalacatacán, Dios chuná limakatlajakolh xlipacs yama akskahuinín huanti ni tasiuyu huampi kalhikoy litlihuaka, chū limapaksin caunín, chū māmaxaníkolh c-xlacațiñcan lílhuhua laquimpi pacs tlán naucxilhkoy.

Caj xman huá calitzaksahu lantla nakalhiyáhu huántu anán c-akapún

16 Cañá huixín, cuíntaj catlahuátit pi nítí nacámakacanajlayán pala nacáhuanicanátit huántu luhua átzinú milimákantaxtitcán c-milatamatcán, chuná pala tú lihuayátit, usu likotnanátit, pala tu ya quilhtamacú tucuhuiní nalimáxtuyátit laquimpi namápascuajniyátit, usu pala lantla acxni skatanán, usu acxni lihuancán pala tí nascuja.

17 Xlipacs yumá huántu chuná xtlahuakoy judíos, Dios chuná xlimápaksikonit laquimpi nalilacapastackoy huántu alistálh namakl-htíñankoy xlakskatán, huampi cumu chú aya quilanitanchi Cristo xlipacs yumá huántu quilitlahuaticán xuanít niálh tu xlaksi.

18 Ni catamastátit nacákskahuimiyán tamá huánti mäsiyukoy tanuj talacapastacni, huánti huankoy pi luhua xafuerzä nalakataquilhpütacán ángeles, chü luhua tlanca catzikoy caj xpälacata tu mat Dios limalacahuanikonit, huampi ni huá xtaluloktat Dios huántu líchihuínankoy, huampi huata caj xman huá xtalacapastacnicán huántu acstupálacsacxtukonít.

19 Huánti chuná kalhikoy xtalacapastacnicán quintaxtuy pi niálh lacasquinkoy namápaksikoy xpuxcucán, sampi quin huánti lipáhuanáhu Cristo litaxtuyáhu xtachuná lantla xmacni, chü xlá litaxtuy quiakxekacán huánti quincapuxculenán laquimpi acxtum tlán nalatamayáhu, chü nalámaktayayáhu c-quintacanajlacán xtachuná lantla lílhcahuilinít Dios naquincámkatayayán.

20 Lapi xlícaná pi huixín aya acxtum tañinitántit Cristo, chü antá lákspatlí lantla natzaksayátit namákantaxtiyátit huántu nítú xlakasi, caj lilakaputra xtasmaníncan chixcuhuín laquimpi chuná nalakmáxtuyátit milistacnacán, ¿túhuán chinchu xpálaceata chunatiyá timákantaxtiyátit huántu lilakaputra xtalacapastacnican chixcuhuín,

21 xtachuná la huancán: “ní caxamátit yuma tipatu sampi líhuancán”, “Ní calihuayántit tamá tahuay”, “ní calixamátit mimacancán sampi namaxcajualiyán, chü nalakalhiy milistacna”? Chü acxní chuná líhuancán huí tí pac's canajlaputún.

22 Xlipacs tamá límapaksín caj xtala-capastacnican chixcuhuín, ní lay lacuán chixcuhuín naquincalimáxtuyán, usu nalakpalikoy xalixcajnit quintalacapastacnicán, sampi acxní tú nalilaya, usu tú nalítlahuaya, antiyá quítamactay, sampi acxnitiyá laksputa, usu laclay.

23 Xlicaná pi huanti chuná mäsiyuy, takaxmata lámpala acstaca tachihuín sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlán cacninanín naquincalimáxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumacatzanícanáhu c-quintiyatlıhuacán laquimpi cax smálhua nahuanáhu acxní lakataquilhputananáhu, huampi antiyá quítamactay sampi ní tzinú huá quincamaktayayán mälaksputuyáhu yamá huántu xlícaná máxcajualiy quilitacnacán, chü ní natlahuayáhu nítlan xtatlahuaputu quintiyatlıhuacán.

3

¹ Huá xpälacata, quit ccalihuaniyán, cumu huixín xtachuná pi aya tälakastakuananítántit Cristo cañinín, chü kalhiyátit sásti latámät, pus huá chú tu mililtlahuaticán pi caj xmän huá catzaksátit lantla nakalhiyátit huántu anán c-akapún antañi huilachá cristo c-xpäxtün Quintlatican Dios.

² Caj xmän huá caucxilhlacachipítit huántu anán c-akapún, chü ni huantu unú anán catiyatna.

³ Sampi huixín xtachuná pi aya taninitántit Cristo, quítaxtuy pi milatamatcán huántu xapulana xlilapátit aya laksputnit, chü huá chú yama xasásti latámät huántu kalhiyátit, huá likalhiyátit sampi milatamatcán macxtum tähuanítántit xlatamat Cristo, na xtachuná lantla xlatamat Cristo macxtum tähuanítántit xlatamat Dios.

⁴ Huá xpälacata acxní Cristo, huanti camaxquín xasásti milatámät, namimpalay xlimaktuy, huixín na natapaxuhuayátit c-lilakatit xputacacchín antañi xlá huí.

Pablo lacasquín pi colosenses huá calilatamatqolh xasásti xlatamatcán

⁵ Quit ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlipacs huántu nítlan xtlahuayátit: niālh pala chatum ti caxakátlilh tanuj puscat pala huí xpuscat, usu xchixcú, chü nití catláhualh huántu ni mininiy, na ni caj xmän huá caputzatakchokótit lantla namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ni pala cata catuhuá calakpuhualacapítit huántu stlán nakalhiyátit catuxáhuat, lapi chuná xtlahuátit quítaxtuy pi huata huá luhua

xlitakatzankátit xtachuná lantla mimpuçchinacán tlahuayátit.

⁶ Dios luhua snun xcajniy, chu ni ucxilhputunkoy xlipacs huantí chuná lamakó, chu hasta namapatinikoy huantí caj xmán lakachixcuhuimakankoy.

⁷ Xlipacs yumá huantu ccahuaninitán pi nitlán, na huá umincha quilhtamacú xmactlahuayátit acxni ni xalipahuanátit Cristo.

⁸ Huampi huá chu pacs lakmakankótit tamá huantu ni camininiyán, xtachuná la tasitzín, takahu, talalikamán, chu talamakasitzín, chu tu caj aklakuá, chu laclixcajnít tachihuín xuanátit.

⁹ Nitú calaliaksahuipítit sampi huixín aya titaxtuninitántit huantu xamakán xlilapátit mintapuhuancán, xahuá huantu lixcájnít xtlahuayátit.

¹⁰ Huá chu aya catzaksátit huá lantla akstítum nalatapayátit sampi xasasti kalhiyátit mintayatcán huantu Dios camaxquín, chu chalí chalí sastimpátit hasta lantla lihuana nalakapasátit lantla lacasquín nalatamayáhu Dios huantí quincamalacatzuquinitán.

¹¹ Huá chu niálh luhua xafuerza pala huix griego, usuchí judío, chuná pala circuncidarlanita xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nitú circuncidarlanita; pala huix xala mákat tanitampi, usu caj lacatzú quintahuila la quintachiqui; pala calakuán lápat, usu pala tamahuacanita laquimpi namascujucaná xtachuná la tachín, tamá niálh tú huamputún, usu kalhiy xlakasi, huata xmán huá kalhiy xlakasi pi nalipahuanáhu Cristo, sampi xlá acxtum quincalakalhamanán, chu lacxtum

quincalipulhcayán.

¹² Dios luhua lipecua capaxquiyán, chū calacsacnítán laquimpi pacs xlakskatán nalitaxtuyátit. Pus huántu akstítum calatapátit, calalakalhamántit, tlān cacatzítit, cacs calacahuántit, ní tuncán casitzítit paña tí calahua nacahuaniyán.

¹³ Capaxuhuanalipini pala huí tí natlahuaniyán huántu ntlán, huix ní casitzini, huata camatzankanani, xtachuná lantla quincamatzankananinítán Cristo na chuná calamatzankananihu.

¹⁴ Huampi huántu luhua atzinú nacamqakstítumiliyán pi xaxlicaná nalakalhiniyátit tapaxquiátat, sampi huá yumá tu xlicaná macxtum tlahuánán.

¹⁵ Chū huá Cristo cacamaxquín tatancsní c-minacucán, sampi huá calilacsacnítán Dios laquimpi nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpälacata ccalihuaniyán pi niucxní tipatzankayátit lantla napaxcatcatziniyátit huántu tlahuánit c-milatamatcán.

¹⁶ Niucxní capatzankátit tamá lilakatit xtachihuín Cristo tu mästay laktáxtut, antiyá catahuí c-minacucán la xamalaná. Calamqakpuhuantinítit nalipahuanátit, chū tancs calalitakalhchihuínantit xtachihuín lantla tí xlicaná lakapasa. Xankalhín calimaxquiítit paxcatcatzinit Dios lantla lipaxuhu natliniyátit salmos, xáhuá lacuan tatlín tu nalimaxquiyátit cacni.

¹⁷ Ná xlipacs huántu xtlahuátit, usu xlichihuínantit, cacatzítit pi huá

Cristo makapaxuhuapátit, chu chuná calipaxcatcatzinítit Quintlātican Dios caj xpälacata Cristo.

Pablo lacasquín pi acxtum calakalhakaxmatk^{olh} huantu lalimapaksikoy

¹⁸ Huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, sampi xlícana hua yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipinátit huixín huanti lipahuanátit.

¹⁹ Chu huixín chixcuhuín huanti puchuhuayátit, huantu tlan capaxquikótit, chu calakalhamankótit mimpuscatcán, chu lacatitum catachihuinántit, ni caj casitzinítit.

²⁰ Na chuná huixín camán huanti huí minatlātnacán, lipaxuhu cakalhakaxpáttit huantu calimapaksicanátit, sampi xlícana pi chuná lakatiy Quimpuchinacán.

²¹ Na chuná huixín xanatlátna huanti huilakó mincamancán, ni huatiyá pi calacaquihnikótit mincamancán laquimpi ni caj tlakaj nalakoy, chu napuhuankoy pi ni paxquikocán.

²² Xlipacs huanti tamahuakocanit mascujumakoca xtachuná la tachín, lipaxuhu cakalhakaxpáttit huanti camascujumán, xaliankalhín tancs cascujnítit, ni caj xman acxni man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascújtit, cacatzitit xtachuná lampala hua Cristo scujnipátit.

²³ Xlipacs huantu xliscújtit, xlipacs mintapaxuhuancán nalitlahuayátit, lacatancs

cacatzítit xtachuná lampala huá scujnipátit Quimpuchinacán, chü ni huá chixcuahuín.

²⁴ Cacatzítit pi huá Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huántu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huánti nalipahuankoy. Sämpi huá liscujpátit Cristo huánti xaxlicaná mimalanacán ti nakalhakaxpatátit huántu xlá calimascujuyán.

²⁵ Huampi xlipacs huánti caj xman huá tlahuamakó talakalhín, xlacán na namaklhtinankoy xtaskahucán, huampi caj namaxokonikocán chuná lantla mininiy xlipacs huántu nitlán tlahuakonit, sämpi xlá ni caj lacsacpaxquínán.

4

¹ Na chuná huixín malananín huánti kalhiyátit xastastan miscujnicán, chü mäscujukoyátit lantla lacasquinátit, tlán cacatzinikótit, chü ni taji tlihuaká caaktlakahuacakótit, sämpi lacatancs cacatzítit pi huixín na nacatatlahuayán cuenta acxní namacamastayátit mintascujutcán c-xlacatín yama chatum Quimpuchinacán huánti huilachá c-akapún, xlipacs huántu tlahanitántit unú catuszáhuat.

² Ankalhín catlahuátit mioracioncán, ni catastlajuanítit, chü capaxcatcatzinítit caj xpálaceata huántu tlahanit c-milatamatcán.

³ Chu na ccasquiniyán litlán pi naquincapalacasquinátit c-mioracioncán, laquimpi huá Quimpuchinacán namapuhuanikoy tachixcuhuítat pi camälacquikoh xnacucán laquimpi quin tlán nacliakchihuinanikoyahu

xtachihuín Cristo huánti lhuhua xlacán ní alakapaskoy, huachá tú clípatinamajcú c-pulachin.

⁴ Casquinítit Dios pi caquimaktáyalh laquimpi huántu tlān naclítakalhchihuinankoy, chū lacatancs nacmásiyuy xtalacapastacni chuná lantla quililtláhuat.

⁵ Caña huixín, ní calimakaxtáktit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátit lantla tancs natakalhchihuinankoyátit huánti ní lipáhuankoy Cristo.

⁶ Acxni natakalhchihuinankoyátit ní caj aklakuá tú tihuanikoyátit, huata lacatitum calíchihuinántit tachihuín huántu makapaxuhuanan, chū pala huí tí tú cakalhasquinán tancs cakalhtítit lantla cāmininiyán.

Pablo ahuatá xakatlilacán

⁷ Huá quintalacan Tíquico huánti lipaxuhu quimaktayanit lantla cscujnanima Quintlāticán, man nacaleniyyachán yuma quincarta, chū nacalitachihuinanán lantla quit clama.

⁸ Huá xpälacata ccalimálakachanímachán laquimpi nacahuaniyán pi tlān clamahu, chū chuná huixín nakalhiyátit tapaxuhuán.

⁹ Huá acxtum ctāmacāmacha Onésimo tí na luhua cpaxquiyyahu, yuma quintalacan na chuná luhua acxtum quincāmaktayamán, māsqui xlicaná pi huá xapulana antá lacxtum xcatalamachán. Huá xlacán nacalitakalhchihuinanachán lantla tú unú cliscujmahu.

10 Quintalacan Aristarco, huánti acxum ctañanumá c-pulachín, lipaxuhu caxakatlilacamachán, ná chuná Marcos xtapuxnímat Bernabé. Huixín aya catziyátit xatí tamá Marcos, pus acxní xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamaklhtinanátit.

11 Ná chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Jesús huánti ná litapacuhuiy Justo. Huá lantla xlipacs natálanín judíos tì lipahuankoy Jesús, caj xmán huá yumá kalhatutu huánti chú quimaktayamakó lantla nacliakchihuínanaahu xtapaksit Dios, chu luhua xlicana clipaxuhuay lantla tancs quimaktayakonít.

12 Chú ná chuná caxakatlilacamachán chatum xala c-mincachiquincán, yunu líscujmá Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhín calacapastacmán acxní ctlahuayáhu oración, capalacasquinán pi chunatiyá akstítum nalipahuanátit, chū xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios.

13 Xlicaná pi quit tlán cmáluloká lantla calacapastacán Epafras, chū ná chuná natálanín tì xalanín c-Laodicea chū c-Hierápolis.

14 Chū ná lipaxuhu caxakatlilacamachán xata-paxquiñ doctor Lucas, xáhuá Demas.

15 Catlahuátit litlán caquixakatlínikótít tamá natálanín huánti huilakó c-Laodicea. Ná chuná caquixakatlínipítít Ninfa, chū xlipacs yama natálanín huánti tamacxtumíkoy c-xchic.

16 Acxní chū huixín nalíkalhtahuakakoyátit yumá quincarta, catlahuátit litlán chuná camacapinikopítít natálanín tì tamakstokkoy c-Laodicea laquimpi ná nalíkalhtahuakakoy

xlacán. Chu antá nā nacamaxquipalacanátit mactum lítum quincarta, pus camaklhtinampítit laquimpi nalikalhtahuakayátit.

¹⁷ Catlahuátit lítlán cahuanítit quintälacan Arquipo pi cmacanímachá tachihuín, chu chuná cuaniy: “Cená huix, luhua catlahua lítlán, líhuana camákántaxti mintascújut huántu lílacsacnítán Quimpuchinacán.”

¹⁸ Pus chū quit, Pablo, mān quimacán, chu quiletra ccälitzoknimán yumá áhuatiyá actzú tachihuín huántu naccáhuaniyán. ¡Niucxni tipatzankayátit pi quit ctanumá c-pulachin! Clacasquín pi Dios ankalhín, chu xcátzit nacásiculanatlahuayán.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526